
LE RENARD ET LE CORBEAU.

TRADUCTION.

1.

Eun dez va c'houmer Brân, var eur vezen puchet,
 A zalc'he en he bec eur grampoezen lardet :
 Alanic al Louarn, o santout ar c'hoez mad,
 Gant eur ear gracios outi zo tosteat.
 Var don an tra-la-la, var don an tra-la-la,
 Var don an tra-deri-dera, la, la, la.

2.

Dez-mad, va mestrezic, penaos a reomp-ni?
 Trugarez, Alanic, me zo yac'h-pesk, na c'hui?
 Va bugale ive, nemet ar bihana
 A zo goal chivernet gant an erc'h diveza.
 Var don an tra-la-la, var don an tra-la-la,
 Var don an tra-deri-dera, la, la, la.

3.

Saprestol, va c'houmer, na c'hui zo guisket klok!
 E Brest pe e Paris eo great sur ho paltok!
 Ya, eme ar Vrân : c'hui a zo diviner!
 M'ar kirit me roi deoc'h hano va c'hemener.
 Var don an tra-la-la, var don an tra-la-la,
 Var don an tra-deri-dera, la, la, la.

4.

E léal, m'ar d'e ho mouez ker caer ac ho chupen,
 Ne gavot ket ho pâr etouez ar ganerien :
 Canit din, me ho ped, eur c'houblat, eun netra!
 En ho lignez pell-zo an oll a voar cana !...
 Var don an tra-la-la, var don an tra-la-la,
 Var don an tra-deri-dera, la, la, la.

— 9 —

5.

Va soden ker buhan , hep beza re bedet ,
 A goumans , laouen bras , chanson *Va douç Jeannet*.
 Hoguen , he bec digor , evel ma rank cana ,
 E les he c'hrampoezen d'an douar da goeza !
 Var don an tra-la-la , var don an tra-la-la ,
 Var don an tra-deri-dera , la , la , la .

6.

Va c'houmper Alanic , pini ne glaske ken ,
 A zaill evel eur bleis var an tain crampoezen .
 N'eo ket evit miret da c'hoarzin , ar frippoun !
 An tamou lip-e-bao a blich cals d'e galoun !
 Var don an tra-la-la , var don an tra-la-la ,
 Var don an tra-deri-dera , la , la , la .

7.

Gant eur ear goapaüs e lar neuse d'ar Vrân :
 Na mata tam frico divar ho coust a rân !
 Evit ho crampoezen , me laro deoc'h brema :
 Ho tillad a zo vil ne ouzoc'h ket cana .
 Zo ken an tra-la-la , zo ken an tra-la-la ,
 Zo ken an tra-deri-dera , la , la , la .

8

Ar Vrân leun a zespez , a dù gant ar goler ,
 A ro cant mil mallos d'Alan ar godisser :
 P'a n'eo me divennet ouzomp en em ganna ,
 Me ziscoesse dit prest ouzom ouspen cana .
 Var don an tra-la-la , var don an tra-la-la ,
 Var don an tra-deri-dera , la , la , la .

9.

O clevet kemema an òll Labousset all ,
 A deui bete va fri heb aoun d'am c'haketal ;
 Rouanez ar Brini , paket gant Alanic ,
 A vezo kemeret vit eul Laouenanic !
 Var don an tra-la-la , var don an tra-la-la ,
 Var don an tra-deri-dera , la , la , la .

10.

Ar guentel a fell din da rei deoc'h ama ,
 Brini bras a bihan , selaouit , eo houma :
 Pa vo leun ho kinou a grampez pe vara ,
 Serrit ho porrastel , n'a zit ket da gana .
 Zo ken an tra-la-la , zo ken an tra-la-la ,
 Zo ken an tra-deri-dera , la , la , la .

P.